

---

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ  
(МГС)  
INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION  
(ISC)

---

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
СТАНДАРТ

ГОСТ  
ISO/IEC 19788-3—  
2015

---

Информационные технологии  
**ОБУЧЕНИЕ, ОБРАЗОВАНИЕ И ПОДГОТОВКА.  
МЕТАДААННЫЕ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ  
РЕСУРСОВ**

Часть 3

**Основной профиль применения**

(ISO/IEC 19788-3:2011, IDT)

Издание официальное



Москва  
Стандартинформ  
2018

## Предисловие

Цели, принципы и основной порядок проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены в ГОСТ 1.0—2015 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2—2015 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Правила разработки, принятия, обновления и отмены»

### Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего профессионального образования «Московский государственный технологический университет «СТАНКИН» на основе собственного перевода на русский язык англоязычной версии стандарта, указанного в пункте 5

2 ВНЕСЕН Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии

3 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол от 27 октября 2015 г. № 81-П)

За принятие проголосовали:

| Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004—97 | Код страны по МК (ИСО 3166) 004—97 | Сокращенное наименование национального органа по стандартизации |
|---|------------------------------------|---|
| Армения   | AM                                 | Минэкономики Республики Армения                                 |
| Беларусь  | BY                                 | Госстандарт Республики Беларусь                                 |
| Киргизия  | KG                                 | Кыргызстандарт  |
| Молдова   | MD                                 | Молдова-Стандарт  |
| Россия  | RU                                 | Росстандарт   |
| Таджикистан   | TJ                                 | Таджикстандарт  |

4 Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 26 апреля 2016 г. № 279-ст межгосударственный стандарт ГОСТ ISO/IEC 19788-3—2015 введен в действие в качестве национального стандарта Российской Федерации с 1 марта 2017 г.

5 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ISO/IEC 19788-3:2011 «Информационные технологии. Обучение, образование и подготовка. Метаданные для образовательных ресурсов. Часть 3. Основной профиль применения» («Information technology — Learning, education and training — Metadata for learning resources — Part 3: Basic application profile», IDT).

При применении настоящего стандарта рекомендуется использовать вместо ссылочных международных стандартов соответствующие им межгосударственные стандарты, сведения о которых приведены в дополнительном приложении ДА

6 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

7 ПЕРЕИЗДАНИЕ. Октябрь 2018 г.

*Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячном информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет ([www.gost.ru](http://www.gost.ru))*

© Стандартинформ, оформление, 2018



В Российской Федерации настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

## Содержание

|  |    |
|--|----|
| 1 Область применения.....  | 1  |
| 1.1 Положения из области применения стандарта 19788.....   | 1  |
| 1.2 Область применения части 3 стандарта 19788.....  | 1  |
| 2 Нормативные ссылки.....  | 1  |
| 3 Термины и определения.....   | 2  |
| 4 Сокращения.....  | 2  |
| 5 Спецификации прикладного профиля.....  | 3  |
| 6 Спецификации группы элементов данных.....  | 3  |
| 6.1 Спецификация прикладного профиля основной группы элементов данных (верхний уровень).....                             | 3  |
| 6.2 Компоненты спецификации группы элементов данных.....   | 4  |
| 7 Спецификации элементов данных из других частей стандарта.....  | 5  |
| 7.1 Заголовок (MRL-2/DES0100).....   | 5  |
| 7.2 Автор (MRL-2/DES0200).....   | 5  |
| 7.3 Тема (MRL-2/DES0300).....  | 5  |
| 7.4 Издатель (MRL-2/DES0500).....  | 6  |
| 7.5 Участник (MRL-2/DES0600).....  | 6  |
| 7.6 Связь (MRL-2/DES1300).....   | 7  |
| 7.7 Охват (MRL-2/DES1400).....   | 7  |
| 7.8 Правовая информация (MRL-2/DES1500).....   | 8  |
| 8 Спецификации элемента данных (локально определенные).....  | 8  |
| 8.1 Дата (MRL-3/DES0100).....  | 8  |
| 8.2 Описание (MRL-3/DES0200).....  | 9  |
| 8.3 Формат (MRL-3/DES0300).....  | 9  |
| 8.4 Идентификатор (MRL-3/DES0400).....   | 10 |
| 8.5 Язык (MRL-3/DES0500).....  | 10 |
| 8.6 Источник (MRL-3/DES0600).....  | 11 |
| 8.7 Тип (MRL-3/DES0700).....   | 11 |
| 9 Предопределенные наборы правил.....  | 12 |
| 9.1 PRS0001 Строка MRL.....  | 12 |
| 9.2 PRS0002 Данные.....  | 12 |
| Приложение А (справочное) Словари MRL.....   | 13 |
| Приложение В (справочное) Концептуальная карта части 3 стандарта.....  | 16 |
| Приложение С (справочное).....   | 17 |
| Приложение ДА (справочное) Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов межгосударственным стандартам..... | 19 |
| Библиография.....  | 20 |

## Введение

Основная цель стандарта ISO/IEC 19788 состоит в том, чтобы облегчить: (1) описание образовательного ресурса, используя основанный на стандартах подход к идентификации и спецификации элементов метаданных, требуемых для описания образовательного ресурса; (2) поиск, открытие, приобретение, оценку и использование образовательных ресурсов, например учениками, преподавателями или автоматизированными процессами программного обеспечения. Способность к взаимодействию этих функций может быть достигнута посредством сбора данных или объединенных процессов поиска либо других технологий и решений. Стандарт ISO/IEC 19788 основан на идентифицированных пользовательских требованиях.

Этот стандарт с последующими частями представляет собой модульную структуру, соответствующую заданным наборам пользовательских требований к идентификации и спецификации элементов метаданных, имеющих конкретную направленность и целевое использование в описании образовательного ресурса. Набор включает в себя категории элементов метаданных, сосредоточенных на технических, педагогических аспектах, объектах интеллектуальной собственности, привязках и т. д.

Настоящий стандарт содержит основные прикладные профили, рекомендуемые для повышения уровня интероперабельности через прикладные профили с такими атрибутами, как индикатор типа присутствия, индикатор повторяемости и индикатор порядка, применяемые к элементам Dublin Core, указанным в ISO/IEC 19788-2. Всякий раз, когда образовательные ресурсы обмениваются данными через хранилища, поднимаются вопросы, связанные с интероперабельностью данных. Например, обработка запроса на образовательный ресурс в данном формате требует, чтобы информация о формате была доступна во всех описаниях, по которым будет происходить поиск соответствующей информации. Точно так же, поиск или сортировку по дате можно сделать только тогда, когда везде используется общий формат, например, как в ISO 8601.

Рекомендуется использовать данный стандарт в качестве лучшего руководства по практике, которое может быть уточнено дополнениями из других авторитетных источников организаций или сообществ, в том числе из стандарта IEEE *Standard for Learning Object Metadata* (LOM). Однако обязательное использование этого прикладного профиля заинтересованными в MLR сторонами не предусмотрено.

Этот прикладной профиль обеспечивает записи элементов метаданных, пропагандирующих переносимую практику, основанную на международном обзоре наиболее часто используемых элементов данных в контексте ITLET. Он также отражает фактические практики Инициативы метаданных Дублинского ядра (DCMI) и IEEE *Standard for Learning Object Metadata* (LOM). Рекомендуется в качестве отправной точки, которая может быть дополнительно уточнена путем добавления данных об элементах из других авторитетных источников и пользовательских сообществ.

## Информационные технологии

ОБУЧЕНИЕ, ОБРАЗОВАНИЕ И ПОДГОТОВКА.  
МЕТАДАННЫЕ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ РЕСУРСОВ

## Часть 3

## Основной профиль применения

Information technologies. Learning, education and training. Metadata for learning resources.  
Part 3. Basic application profile

Дата введения — 2017—03—01

## 1 Область применения

### 1.1 Положения из области применения стандарта 19788

Основная цель стандарта ISO/IEC 19788 состоит в том, чтобы определить элементы метаданных и их признаки для описания образовательных ресурсов. Это включает наборы правил, которые управляют идентификацией элементов данных и спецификацией их признаков.

Стандарт ISO/IEC 19788 обеспечивает описание образовательных ресурсов элементами данных и ресурсами, непосредственно связанными с ними.

### 1.2 Область применения части 3 стандарта 19788

3-я часть ISO/IEC 19788 разработана для того, чтобы помочь лицам, осуществляющим внедрение, с отправной точкой для принятия серии стандартов ISO/IEC 19788, определяя прикладной профиль, который описывает использование наборов элементов, указанных в ISO/IEC 19788-2, посредством добавления ограничений к использованию некоторых элементов данных. Будущие издания этой части, вероятно, будут включать дополнительные спецификации элементов данных из первых частей, такие как технические элементы данных или образовательные элементы данных.

## 2 Нормативные ссылки

Для применения настоящего стандарта необходимы следующие ссылочные документы. Для датированных ссылок применяют только указанное издание ссылочного документа. Для недатированных ссылок применяют последнее издание ссылочного документа (включая все его изменения):

ISO 639-2:1998, Codes for the representation of names of languages — Part 2: Alpha-3 code/Codes pour la représentation des noms de langue — Partie 2: Code alpha-3 (Коды для представления названий языков. Часть 2. Код Альфа-3)

ISO 639-3:2007, Codes for the representation of names of languages — Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages (Коды для представления названий языков. Часть 3. Код Альфа-3 для всестороннего охвата языков)

ISO 8601:2004, Data elements and interchange formats — Information interchange — Representation of dates and times (Элементы данных и форматы обмена информацией. Обмен информацией. Представление дат и времени)

ISO/IEC 10646:2003\*, Information technology — Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) (Информационные технологии. Универсальный многооктетный набор кодированных символов)

\* Заменен на ISO/IEC 10646:2017.

ISO/IEC 19788-1:2011, Information technology — Metadata for learning resources — Part 1: Framework (Информационные технологии. Обучение, образование и подготовка. Метаданные для образовательного ресурса. Часть 1. Структура)

ISO/IEC 19788-2:2011, Information technology — Information technology — Metadata for learning resources — Part 2: Dublin Core elements Framework (Информационные технологии. Обучение, образование и подготовка. Метаданные для образовательного ресурса. Часть 2. Элементы дублинского ядра)

### 3 Термины и определения

В настоящем стандарте применены термины по ISO/IEC 19788-1:2011, раздел 3, а также следующие термины с соответствующими определениями:

#### 3.1

**прикладной профиль** (application profile): Определенный структурированный набор технических требований спецификации элемента данных (3.6), выбранный таким образом, чтобы удовлетворить особые потребности сообщества.

**Примечание** — Технические требования элемента данных взяты из различных частей ISO/IEC 19788 и из других источников.

[ISO/IEC 19788-1, 3.11]

#### 3.2

**атрибут** (attribute): Особенность (характеристика) объекта или сущности (ISO/IEC 19788-1, 3.17).

[ISO/IEC 19788-1, 3.4]

#### 3.3

**значение атрибута** (attribute value): Информация, записанная в качестве содержимого атрибута (3.2) в спецификации элементов данных (3.6), в спецификации группы элементов данных (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.13) или в прикладной спецификации профиля (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.3).

[ISO/IEC 19788-1, 3.5]

#### 3.4

**группа элементов данных** (data element group): Названный набор связанных элементов данных (3.5) и/или групп элементов данных групп (3.4), который описан в спецификации групп элементов данных (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.13).

**Примечание** — Группа элементов данных представляет собой структурированный набор элементов данных.

[ISO/IEC 19788-1, 3.12]

#### 3.5

**элемент данных** (data element): Единица данных, описанная в спецификации элемента данных (3.6).

[ISO/IEC 19788-1, 3.11]

#### 3.6

**спецификация элемента данных** (data element specification): Набор атрибутов (3.2) и значение атрибута (3.3), определяющие правила, которые характеризуют набор элементов данных (3.5).

**Примечание** — Адаптировано из определения «простой спецификации элементов данных» стандарта ISO/IEC 9735-1:2002, 4.106.

[ISO/IEC 19788-1, 3.14]

### 4 Сокращения

|      |   |                                   |
|------|---|-----------------------------------|
| DC   | — | Дублинское ядро                   |
| DCMI | — | Инициативы метаданных Dublin Core |

|            |   |   |
|------------|---|---|
| DEGS       | — | Спецификация группы элементов данных                                    |
| DES        | — | Спецификация элемента данных  |
| DOI        | — | Идентификатор цифрового объекта   |
| IEEE       | — | Институт инженеров по электротехнике и электронике                      |
| ISAN       | — | Международный стандартный аудиовизуальный номер                         |
| ISBN       | — | Международный стандартный книжный номер                                 |
| ISIN       | — | Международный идентификационный код ценной бумаги                       |
| ISMN       | — | Международный стандартный музыкальный номер                             |
| ISSN       | — | Международный стандартный серийный номер                                |
| LOM        | — | Метаданные объекта обучения   |
| MLR        | — | Метаданные образовательных ресурсов                                     |
| MLR Record | — | Запись метаданных образовательного ресурса                              |
| PRS        | — | Предопределенный набор правил   |
| PURL       | — | Постоянный единообразный локатор (определитель местонахождения) ресурса |
| URI        | — | Уникальный идентификатор ресурса  |
| URL        | — | Уникальное местоположение ресурса                                       |
| URN        | — | Уникальное имя ресурса  |
| UUID       | — | Универсальный уникальный идентификатор                                  |

## 5 Спецификации прикладного профиля

В таблице ниже представлены четыре обязательных атрибута для спецификации прикладного профиля. Применены определения и правила спецификации прикладного профиля, которая указана в разделе 12 стандарта ISO/IEC 19788-1:2011.

| Спецификация прикладного профиля              |   |
|---|---|
| Идентификатор (обязательно) AP_Identifier     | ISO_IEC_19788-3:2011::AP0001                                      |
| Имя (обязательно) (ISO English)               | MLR Основной прикладной профиль (MLR Basic Application Profile)   |
| Описание (обязательно)                        | MRL набор элементов начального уровня, на основе Дублинского ядра |
| Спецификации основного элемента группы данных | ISO_IEC_19788-3:DEGS0001  |

## 6 Спецификации группы элементов данных

### 6.1 Спецификация прикладного профиля основной группы элементов данных (верхний уровень)

| Спецификация группы элементов данных          |   |
|---|---|
| Идентификатор (обязательно) (DEGS_Identifier) | ISO_IEC_19788-3:DEGS0001  |
| Имя (ISO English) (обязательно)               | MLR базовая спецификация группы элемента данных (MLR Basic data element group specification)                                    |
| Описание (обязательно)                        | MLR набор элементов начального уровня, предназначенный для обеспечения базового взаимодействия между каталогами или хранилищами |

| Позиция | DES_Identifier/<br>DEGS_Identifier | Имя (ISO<br>English) | Показатель<br>типа присут-<br>ствия | Показатель по-<br>вторяемости | Показатель<br>порядка | Семантический<br>показатель   |
|---------|------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----------------------|---|
| (01)    | (02)                               | (03)                 | (04)                                | (05)                          | (06)                  | (07)  |
| 1       | ISO_IEC_19788-<br>2: DES0100       | title                | условный<br>C0001                   | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |
| 2       | ISO_IEC_19788-<br>2: DES0200       | creator              | условный<br>C0002                   | повторяющийся                 | упорядоченный         | перечисления в<br>порядке важности,<br>наиболее важным<br>является первый |
| 3       | ISO_IEC_19788-<br>2: DES0300       | subject              | условный<br>C0001                   | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |
| 4       | ISO_IEC_19788-<br>2: DES0200       | description          | условный<br>C0001                   | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |
| 5       | ISO_IEC_19788-<br>2: DES0500       | publisher            | условный<br>C0002                   | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |
| 6       | ISO_IEC_19788-<br>2: DES0600       | contributor          | условный<br>C0002                   | повторяющийся                 | упорядоченный         | перечисления в<br>порядке важности,<br>наиболее важным<br>является первый |
| 7       | ISO_IEC_19788-<br>2: DES0100       | date                 | опциональный                        | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |
| 8       | ISO_IEC_19788-<br>2: DES0700       | type                 | опциональный                        | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |
| 9       | ISO_IEC_19788-<br>2: DES0300       | format               | опциональный                        | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |
| 10      | ISO_IEC_19788-<br>2: DES0400       | identifier           | обязательный                        | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |
| 11      | ISO_IEC_19788-<br>2: DES0600       | source               | опциональный                        | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |
| 12      | ISO_IEC_19788-<br>2: DES0500       | language             | опциональный                        | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |
| 13      | ISO_IEC_19788-<br>2: DES1300       | relation             | опциональный                        | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |
| 14      | ISO_IEC_19788-<br>2: DES1400       | coverage             | опциональный                        | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |
| 15      | ISO_IEC_19788-<br>2: DES1500       | rights               | обязательный                        | повторяющийся                 | неупорядочен-<br>ный  | —   |

Таблица условий:

| Code ID | Условия  |
|---------|--|
| C0001   | Значение должно быть предусмотрено, по крайней мере, для одного из нижеуказанных элементов данных: название, предмет или описание  |
| C0002   | Значение должно быть предусмотрено, по крайней мере, для одного из нижеуказанных элементов данных: автор, издатель или исполнитель |

## 6.2 Компоненты спецификации группы элементов данных

Не определено.

## 7 Спецификации элементов данных из других частей стандарта

## 7.1 Заголовок (MRL-2/DES0100)

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Спецификация элемента данных |   |
| Идентификатор                | ISO_IEC_19788-2:DES0100   |
| Атрибуты элементов данных    |   |
| Название объекта             | <b>Название (title)</b>   |
| Определение                  | Имя, присвоенное образовательному ресурсу   |
| Лингвистический индикатор    | <i>Языковой</i>   |
| Домен                        | Образовательный ресурс<br>(ISO_IEC_19788-1:RC0002)  |
| Диапазон                     | <i>Литерал (буквенный)</i>  |
| Правила содержания значения  | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:PRS0001)  |
| Уточнение                    | —   |
| Пример(ы)                    | <i>Пример 1 — 金葉和歌集 (яп.)</i><br><i>Пример 2 — Collection of Golden Leaves (англ)</i>   |
| Примечание(я)                | Этот элемент уточняет элемент «заголовок» в таблице 1 ISO 15836:2009: Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра |

## 7.2 Автор (MRL-2/DES0200)

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Спецификация элемента данных |   |
| Идентификатор                | ISO_IEC_19788-2:DES0200   |
| Атрибуты элементов данных    |   |
| Название объекта             | <b>Автор (creator)</b>  |
| Определение                  | Организация (или конкретное лицо), ответственная за создание образовательного ресурса   |
| Лингвистический индикатор    | <i>Языковой</i>   |
| Домен                        | Образовательный ресурс<br>(ISO_IEC_19788-1:RC0002)  |
| Диапазон                     | <i>Литерал (буквенный)</i>  |
| Правила содержания значения  | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:PRS0001)  |
| Уточнение                    | —   |
| Пример(ы)                    | John Doe  |
| Примечание(я)                | 1 Этот элемент уточняет элемент «автор» в таблице 1 ISO 15836 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра.<br>2 «Автором» может быть конкретное лицо, организация или служба. Как правило, название «Автор» должно использоваться для обозначения объекта |

[R0001] Контекстным значением спецификации элемента данных является либо физическое, либо юридическое лицо.

## 7.3 Тема (MRL-2/DES0300)

|                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| Спецификация элемента данных |                                   |
| Идентификатор                | ISO_IEC_19788-2:DES0300           |
| Атрибуты элементов данных    |                                   |
| Название объекта             | <b>Тема (subject)</b>             |
| Определение                  | Тематика образовательного ресурса |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Лингвистический индикатор   | <i>Языковой</i>  |
| Домен                       | Образовательный ресурс<br>(ISO_IEC_19788-1:RC0002)   |
| Диапазон                    | <i>Литерал (буквенный)</i>   |
| Правила содержания значения | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:PRS0001)   |
| Уточнение                   | —  |
| Пример(ы)                   | Крейтцфельд — болезнь Якоба  |
| Примечание(я)               | 1 Этот элемент уточняет элемент «тема» в таблице 1 ISO 15836 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра.<br>2 Для описания пространственных или временных тематик образовательного ресурса, используйте ISO/IEC 19788-2:DES1400 элемент «охват» |

[R0002] Как правило, тематика представлена ключевыми словами, ключевыми фразами или классификационными кодами. Рекомендуется выбирать значение из терминологического словаря.

#### 7.4 Издатель (MRL-2/DES0500)

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>Спецификация элемента данных</b> |  |
| Идентификатор                       | ISO_IEC_19788-2:DES0500  |
| <b>Атрибуты элементов данных</b>    |  |
| Название объекта                    | <b>Издатель (publisher)</b>  |
| Определение                         | Организация, которая делает образовательный ресурс доступным   |
| Лингвистический индикатор           | <i>Языковой</i>  |
| Домен                               | Образовательный ресурс<br>(ISO_IEC_19788-1:RC0002)   |
| Диапазон                            | <i>Литерал (буквенный)</i>   |
| Правила содержания значения         | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:PRS0001)   |
| Уточнение                           | —  |
| Пример(ы)                           | Британский музей   |
| Примечание(я)                       | 1 Этот элемент уточняет элемент «издатель» в таблице 1 ISO 15836:2009 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра.<br>2 «Издателем» может быть физическое лицо, организация или служба. Как правило, название «Издатель» должно использоваться для обозначения объекта |

[R0003] Контекстным значением спецификации элемента данных является либо физическое, либо юридическое лицо.

#### 7.5 Участник (MRL-2/DES0600)

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>Спецификация элемента данных</b> |  |
| Идентификатор                       | ISO_IEC_19788-2:DES0600  |
| <b>Атрибуты элементов данных</b>    |  |
| Название объекта                    | <b>участник (contributor)</b>  |
| Определение                         | Организация, уполномоченная вносить изменения в образовательный ресурс |
| Лингвистический индикатор           | <i>Языковой</i>  |
| Домен                               | Образовательный ресурс<br>(ISO_IEC_19788-1:RC0002)                     |
| Диапазон                            | <i>Литерал (буквенный)</i>   |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Правила содержания значения | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:PRS0001)   |
| Уточнение                   | —  |
| Пример(ы)                   | John Smith   |
| Примечание(я)               | 1 Этот элемент уточняет элемент «участник» в таблице 1 ISO 15836 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра.<br>2 «Участником» может быть физическое лицо, организация или служба. Как правило, название «Участник» должно использоваться для обозначения объекта |

[R0004] Контекстным значением спецификации элемента данных является либо физическое, либо юридическое лицо.

### 7.6 Связь (MRL-2/DES1300)

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>Спецификация элемента данных</b> |   |
| Идентификатор                       | ISO_IEC_19788-2:DES1300   |
| <b>Атрибуты элементов данных</b>    |   |
| Название объекта                    | <b>Связь (relation)</b>   |
| Определение                         | Связанные ресурсы   |
| Лингвистический индикатор           | <i>Неязыковой</i>   |
| Домен                               | Образовательный ресурс<br>(ISO_IEC_19788-1:RC0002)  |
| Диапазон                            | <i>Литерал (буквенный)</i>  |
| Правила содержания значения         | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:PRS0001)  |
| Уточнение                           | —   |
| Пример(ы)                           | 10.1007/s11784-008-0095-0 (DOI)   |
| Примечание(я)                       | 1 Этот элемент уточняет элемент «связь» в таблице 1 ISO 15836: Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра.<br>2 Для идентификации рекомендуется выбирать источник при помощи строки, соответствующей формальной идентификационной системе (например, URI, URL, URN, PURL, DOI, ISBN, ISIN, ISAN, ISMN, UUID) |

[R0005] Этот элемент данных используется, чтобы указать связи элемента, помимо источника (например, ссылку, соответствие, альтернативный формат или версию, предпосылку и т. д.).

### 7.7 Охват (MRL-2/DES1400)

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>Спецификация элемента данных</b> |   |
| Идентификатор                       | ISO_IEC_19788-2:DES1400   |
| <b>Атрибуты элементов данных</b>    |   |
| Название объекта                    | <b>Охват (coverage)</b>   |
| Определение                         | Территориальная или временная тематика образовательного ресурса, актуальность использования данного ресурса на различных территориях или юрисдикции, под действия которых попадает образовательный ресурс |
| Лингвистический индикатор           | <i>Языковой</i>   |
| Домен                               | Образовательный ресурс<br>(ISO_IEC_19788-1:RC0002)  |
| Диапазон                            | <i>Литерал (буквенный)</i>  |
| Правила содержания значения         | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:PRS0001)  |
| Уточнение                           | —   |

|               |   |
|---------------|---|
| Пример(ы)     | <i>Пример 1 — Ванкувер, Британская Колумбия, Канада</i><br><i>Пример 2 — Палеолитический период</i><br><i>Пример 3 — 18000101—18991231</i>  |
| Примечание(я) | 1 Этот элемент уточняет элемент «охват» в таблице 1 ISO 15836 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра<br>2 Территориальные тематики могут быть названием места или географической координатой. Временная тема может быть периодом, датой или диапазоном дат. Юрисдикции могут быть именем административного лица или географического места, к которому применяется изучаемый ресурс.<br>3 Рекомендуется выбирать значение из определенного словаря, например из словаря типов метаданных Dublin Core. В определенных случаях названные места или периоды времени могут быть использованы предпочтительно к числовым идентификаторам, таким как наборы координат или диапазоны дат |

### 7.8 Правовая информация (MRL-2/DES1500)

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>Спецификация элемента данных</b> |  |
| Идентификатор                       | ISO_IEC_19788-2:DES1500  |
| <b>Атрибуты элементов данных</b>    |  |
| Название объекта                    | <b>Правовая информация (rights)</b>  |
| Определение                         | Информация о правах, связанных с использованием образовательного ресурса   |
| Лингвистический индикатор           | <i>Языковой</i>  |
| Домен                               | Образовательный ресурс<br>(ISO_IEC_19788-1:RC0002)   |
| Диапазон                            | <i>Литерал (буквенный)</i>   |
| Правила содержания значения         | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:2011::PRS0001)   |
| Уточнение                           | —  |
| Пример (ы)                          | <i>Пример 1 — Creative Commons Attribution-Noncommercial 3.0, Лицензия Соединенных Штатов</i><br><i>Пример 2 — Авторские права на эту публикацию принадлежат Британскому музею</i>   |
| Примечание (я)                      | 1 Этот элемент уточняет элемент «правовая информация» в таблице 1 ISO 15836 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра.<br>2 Как правило, информация о правах включает в себя заявления о различных имущественных правах, связанных с образовательным ресурсом, в том числе интеллектуальной собственности и юрисдикции.<br>3 Юрисдикция может иметь одну или более юридически определенных областей. Если необходимо констатировать более чем одну юрисдикцию, этот элемент данных может повторяться.<br>4 Поскольку больше чем одна лицензия может быть связана с образовательным ресурсом, этот элемент данных может повторяться |

## 8 Спецификации элемента данных (локально определенные)

Это положение приводит элементы данных для этого прикладного профиля, которые могут быть либо полностью определены здесь, либо взяты из других частей стандарта с модификацией атрибута, например, с другим определением или диапазоном.

### 8.1 Дата (MRL-3/DES0100)

|                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| <b>Спецификация элемента данных</b> |                         |
| Идентификатор                       | ISO_IEC_19788-3:DES0100 |
| <b>Атрибуты элементов данных</b>    |                         |
| Название объекта                    | <b>Дата (date)</b>      |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Определение                 | День или период времени, связанный с событием в жизненном цикле образовательного ресурса                                     |
| Лингвистический индикатор   | <i>Неязыковой</i>  |
| Домен                       | Образовательный ресурс (ISO_IEC_19788-1:RC0002)  |
| Диапазон                    | <i>Литерал (буквенный)</i>   |
| Правила содержания значения | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:2011::PRS0001)   |
| Уточнение                   | ISO_IEC_19788-2:DES0700 (Date)   |
| Пример(ы)                   | 1985-01-16   |
| Примечание(я)               | Этот элемент уточняет элемент «дата» в таблице 1 ISO 15836 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра |

### 8.2 Описание (MRL-3/DES0200)

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>Спецификация элемента данных</b> |  |
| Идентификатор                       | ISO_IEC_19788-3:DES0200  |
| <b>Атрибуты элементов данных</b>    |  |
| Название объекта                    | <b>Описание (description)</b>  |
| Определение                         | Описание образовательного ресурса  |
| Лингвистический индикатор           | <i>Языковой</i>  |
| Домен                               | Образовательный ресурс (ISO_IEC_19788-1:RC0002)  |
| Диапазон                            | <i>Литерал (буквенный)</i>   |
| Правила содержания значения         | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:2011::PRS0001)   |
| Уточнение                           | ISO_IEC_19788-2:DES0400 (description)  |
| Пример(ы)                           | Этот Java апплет показывает автомобиль, движущийся с постоянным ускорением. Зеленая панель управления содержит текстовые поля, где вы можете изменять значения для исходного положения, начальной скорости и ускорения   |
| Примечание(я)                       | 1 Этот элемент уточняет элемент «описание» в таблице 1 ISO 15836 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра.<br>2 Описание может включать, но не ограничивается, таблицы, графические представления или текст в свободной форме для описания образовательного ресурса |

### 8.3 Формат (MRL-3/DES0300)

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>Спецификация элемента данных</b> |   |
| Идентификатор                       | ISO_IEC_19788-3:DES0300   |
| <b>Атрибуты элементов данных</b>    |   |
| Название объекта                    | <b>Формат (format)</b>  |
| Определение                         | Описание формата образовательного ресурса в соответствии с его природой   |
| Лингвистический индикатор           | <i>Неязыковой</i>   |
| Домен                               | Образовательный ресурс (ISO_IEC_19788-1:RC0002)   |
| Диапазон                            | <i>Литерал (буквенный)</i>  |
| Правила содержания значения         | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:2011::PRS0001)  |
| Уточнение                           | ISO_IEC_19788-2:DES0900 (format)  |
| Пример(ы)                           | <b>Пример 1 — Видео/mpeg</b><br><b>Пример 2 — Текст/html (adlcp:scormType=«sco»)</b><br><b>Пример 3 — Не цифровой (non-digital)</b> |

|               |   |
|---------------|---|
| Примечание(я) | <p>1 Этот элемент уточняет элемент «формат» в таблице 1 ISO 15836 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра.</p> <p>2 Рекомендуется выбирать значение из определенного словаря, такого как словарь типов метаданных Dublin Core.</p> <p>3 Несмотря на то, что ISO 15836:2009 (E) включает в себя размер и продолжительность, в качестве примера для этого элемента, стандарт ISO/IEC 19788-2 не рекомендует эту практику. В стандарте ISO/IEC 19788-4 <i>технические элементы</i> приводятся конкретные элементы данных для этих двух измерений</p> |
|---------------|---|

#### 8.4 Идентификатор (MRL-3/DES0400)

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Спецификация элемента данных |  |
| Идентификатор                | ISO_IEC_19788-3:DES0400  |
| Атрибуты элементов данных    |  |
| Название объекта             | <b>Идентификатор (identifier)</b>  |
| Определение                  | Однозначная ссылка на образовательный ресурс в данном контексте  |
| Лингвистический индикатор    | <i>Неязыковой</i>  |
| Домен                        | Образовательный ресурс (ISO_IEC_19788-1:RC0002)  |
| Диапазон                     | <i>Литерал (буквенный)</i>   |
| Правила содержания значения  | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:2011::PRS0001)   |
| Уточнение                    | ISO_IEC_19788-2:2011::DES1000 (identifier)   |
| Пример(ы)                    | <b>Пример 1 — 0-262-68093-9 (ISBN-10)</b><br><b>Пример 2 — 978-0-262-68093-6 (ISBN-13)</b><br><b>Пример 3 — 1661-7738/020203-43 (ISSN)</b>   |
| Примечание(я)                | <p>1 Этот элемент уточняет элемент «идентификатор» в таблице 1 ISO 15836 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра</p> <p>2 Рекомендуется выбирать для идентификации образовательного ресурса строку, соответствующую формальным системам идентификации (например, URI, URL, URN, PURL, DOI, ISBN, ISSN, ISAN, ISMN, UUID)</p> |

#### 8.5 Язык (MRL-3/DES0500)

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Спецификация элемента данных |  |
| Идентификатор                | ISO_IEC_19788-3:DES0500  |
| Атрибуты элементов данных    |  |
| Название объекта             | Язык (language)  |
| Определение                  | Язык образовательного ресурса  |
| Лингвистический индикатор    | <i>Неязыковой</i>  |
| Домен                        | Образовательный ресурс (ISO_IEC_19788-1:RC0002)  |
| Диапазон                     | <i>Литерал (буквенный)</i>   |
| Правила содержания значения  | RS_DES0100   |
| Уточнение                    | ISO_IEC_19788-2:2011::DES1200 (language)   |
| Пример(ы)                    | <b>Пример 1 — <i>sho</i> («китайский» из ISO 639-2)</b><br><b>Пример 2 — <i>стп</i> («мандаринское наречие китайского языка» из ISO 639-3)</b> |
| Примечание(я)                | Этот элемент уточняет элемент «язык» в таблице 1 ISO 15836 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра                   |
| ID: RS_DES0100               |  |
| Rule_ID                      | Правило объявления/Пример(ы) и Примечание(я)   |

|    |  |
|----|--|
| 01 | Строка MRL (ISO_IEC_19788-1:PRS0001)   |
| 02 | Если код языка доступен, то используется стандарт ISO 639-2, если нет, то используется ISO 639-3 |

## 8.6 Источник (MRL-3/DES0600)

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>Спецификация элемента данных</b> |   |
| Идентификатор                       | ISO_IEC_19788-3:DES0600   |
| <b>Атрибуты элементов данных</b>    |   |
| Название объекта                    | <b>Источник (source)</b>  |
| Определение                         | Связанный ресурс, от которого описанный образовательный ресурс является производным   |
| Лингвистический индикатор           | <i>Неязыковой</i>   |
| Домен                               | Образовательный ресурс (ISO_IEC_19788-1:RC0002)   |
| Диапазон                            | <i>Литерал (буквенный)</i>  |
| Правила содержания значения         | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:2011::PRS0001)  |
| Уточнение                           | ISO_IEC_19788-2:2011::DES01100 (source)   |
| Пример(ы)                           | <b>Пример 1 — 0-262-68093-9 (ISBN-10)</b><br><b>Пример 2 — 978-0-262-68093-6 (ISBN-13)</b><br><b>Пример 3 — 1661-7738/020203-43 (ISSN)</b>  |
| Примечание(я)                       | 1 Этот элемент уточняет элемент «источник» в таблице 1 ISO 15836:2009 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра.<br>2 Рекомендуется выбирать для идентификации образовательного ресурса строку, соответствующую формальным системам идентификации (например, URI, URL, URN, PURL, DOI, ISBN, ISSN, ISAN, ISMN, UUID).<br>3 Источник элемента данных является особым типом связи. Он используется для определения и указания оригинала(ов), используемых для создания описания образовательного ресурса. Например, включает еще один источник данных, выдержку, адаптацию, перевод и т. д. |

## 8.7 Тип (MRL-3/DES0700)

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>Спецификация элемента данных</b> |   |
| Идентификатор                       | ISO_IEC_19788-3:DES0700   |
| <b>Атрибуты элементов данных</b>    |   |
| Название объекта                    | <b>Тип (type)</b>   |
| Определение                         | Природа или жанр образовательного ресурса   |
| Лингвистический индикатор           | <i>Языковой</i>   |
| Домен                               | Образовательный ресурс (ISO_IEC_19788-1:RC0002)   |
| Диапазон                            | <i>Литерал (буквенный)</i>  |
| Правила содержания значения         | <b>Строка MRL</b><br>(ISO_IEC_19788-1:2011::PRS0001(MRL string))  |
| Уточнение                           | ISO_IEC_19788-2:2011::DES0800 (type)  |
| Пример(ы)                           | Интерактивные ресурсы   |
| Примечание(я)                       | 1 Этот элемент уточняет элемент «тип» в таблице 1 ISO 15836 Информация и документация — Метаданные элементов Дублинского ядра.<br>2 Имеется в виду тип контента, а не тип носителя (формата). Для описания формата, такого как типы медиаданных MIME, используется ISO_IEC_19788-3:2011::DES0300 Format data element.<br>3 ISO_IEC_19788-3:2011::VA.2 в приложении A.2, на основе DCM1 словаря, может быть использован в качестве основы для расширения описания, учитывая при этом потребности заинтересованных сторон |

## 9 Предопределенные наборы правил

Для целей, поставленных в данной части стандарта, применяются следующие предопределенные правила, установленные в ISO/IEC 19788-1:

### 9.1 PRS0001 Строка MRL

| ID: ISO_IEC_19788-1:2011::PRS0001<br>Name: MLR STRING |  |
|---|--|
| Rule_ID   | Rule statement / Example(s) & Note(s)  |
| 01  | Последовательность символов, которые являются членами набора элементов «ISO/IEC 10646:2003 Information technology — Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS)» и используются в качестве графических символов, включая цифры (номер), буквы, иероглифы, символы, знаки, специальные символы и т. д. (но не управляющие символы) |
| Примечание 1  | Строка MLR не включает в себя символы из "ISO/IEC 10646:2003 Information technology — Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS)" с кодами от U + D800 до U + DFFF, т. е. управляющие символы  |
| Примечание 2  | Если существует один или несколько управляющих символов, необходимых для использования в MLR, то это должно быть указано в этой части  |

### 9.2 PRS0002 Данные

| ID: ISO_IEC_19788-1:2011::PRS0002<br>Name: DATE |  |
|---|--|
| Rule_ID   | Rule statement / Example(s) & Note(s)  |
| 01  | Строка построена по «ISO 8601:2004 (E) Data elements and interchange formats — Information interchange — Representation of dates and times»<br><br>Примечание — И основной, и расширенный форматы могут быть использованы.<br><i>Пример 1 — 1985-04-12</i><br><i>Пример 2 — 1985-102</i><br><i>Пример 3 — 1985-W15-5</i> |
| 02  | Значение обеспечивается ISO 8601:2004  |

Приложение А  
(справочное)

## Словари MRL

## A.1 Словари, представленные в других частях стандарта (только посредством ссылок)

Не определено

## A.2 Словарь, представленный в данной части стандарта

ISO\_IEC\_19788-3:2011::VA.2 Type

Частично основано на DCMI Словаре

| ID   | ISO English Language |  | ISO French Language |  | ISO Russian Language |   |
|------|----------------------|--|---------------------|--|----------------------|---|
|      | Term                 | Definition   | Term                | Definition   | Term                 | Definition  |
| T001 | collection A         | A collection is an aggregation of items  | collection          | Agrégation de documents formant un tout  | подборка             | Тематическое объединение информационных компонентов   |
| T002 | dataset              | A dataset is Information encoded in a defined structure. For example — lists, tables, and databases, intended to be useful for direct machine processing | ensemble de données | Structure appropriée au traitement par ordinateur, par exemple: des listes, des tableaux ou bases de données | набор данных         | Данные, закодированные в определенной структуре и предназначенные для непосредственной машинной обработки. Например, перечни, таблицы и базы данных   |
| T003 | event                | A nonpersistent, time-based occurrence   | événement           | Une manifestation à caractère ponctuel   | Событие              | Метаданные для события предоставляют информацию о цели, месте, продолжительности и ответственных лицах.<br>Примеры: выставка, сетевое вещание, конференция, семинар, день открытых дверей, представление, битва, судебное разбирательство, свадьба, чаепитие, пожар             |
| T004 | image                | A visual representation other than text  | image               | Une représentation visuelle autre que du texte   | Изображение          | Примеры: изображения и фотографии физических объектов, живопись, оттиски, рисунки, графика, анимация и движущиеся изображения, фильмы, диаграммы, карты, музыкальная нотация.<br>Обратите внимание, что изображение может иметь как электронное, так и физическое представление |

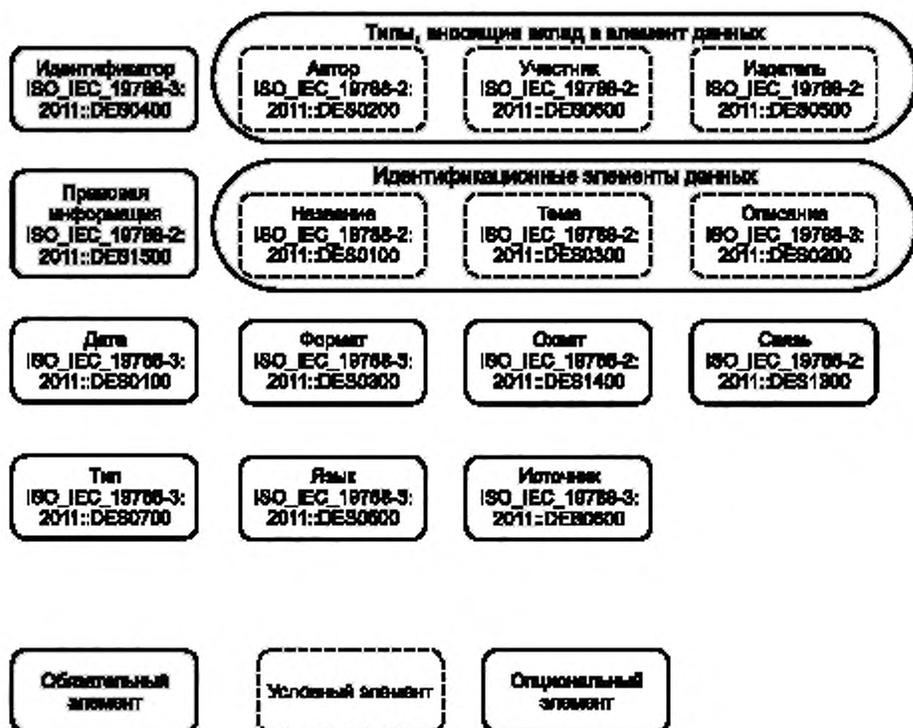
| ID   | ISO English Language   |  | ISO French Language   |  | ISO Russian Language    |  |
|------|------------------------|--|-----------------------|--|-------------------------|--|
|      | Term                   | Definition   | Term                  | Definition   | Term                    | Definition   |
| T005 | interac-tive re-source | An interactive re-source is a resource which Requires interaction from the user to be understood, executed, or experienced. For example — forms on web pages, applets, Multimedia learning objects, chat services, virtual reality | ressource interactive | Objet requérant une interaction de l'utilisateur, par exemple : un formulaire sur une page Web, un applet, un service de clavardage, etc   | интерак-тивный ресурс   | Ресурс, требующий взаимодействия с пользователем для понимания, выполнения или получения опыта. Например, формы веб-страниц, апплеты, мультимедийные обучающие объекты, сервисы чата, виртуальная реальность |
| T013 | manga                  | Resource whose content is a sequence of graphic, usually accompanied with texts, convey a story  | manga                 | Ressource dont le contenu est une séquence d'illustrations, habituellement accompagnée de texte, qui raconte une histoire  | манга                   | Ресурс, чей контент в основном состоит из графических рисунков, обычно сопровождаемых текстом, которые складываются в рассказ  |
| T006 | moving image           | A series of visual Representations that, when shown in succession, impart an impression of motion  | image animée          | Une série de représentations visuelles qui, lorsque montrées en succession, donnent l'impression d'un mouvement  | движущееся изображение  | Набор визуальных представлений, дающих при последовательном показе ощущение движения   |
| T007 | physical object        | An inanimate, three-dimensional object or substance  | objet physique        | Tout objet physique à trois dimensions   | физический объект       | Статический трехмерный объект или материальный объект  |
| T008 | service                | Service is a system that provides one or more functions of value to the end-user. Examples include: a photocopying service, an authentication service, interlibrary loans, a Z39.50 or web server                                  | service               | Système qui rend des services à l'utilisateur, comme un service de photocopie ou un serveur Web  | сервис                  | Система, предоставляющая одну или более функций, требуемых конечным пользователем. Например, сервис фотокопирования, сервис удостоверения подлинности, межбиблиотечное обслуживание, Web сервер              |
| T009 | software               | Software is a Computer program in source or compiled form which may be available for installation non-transiently on another machine   | logiciel              | Application logicielle compilée ou en format source  | программное обеспечение | Компьютерная программа в исходном коде или в оттранслированном виде, которая может быть доступна для установки нетранзитивно на другой машине  |
| T010 | sound                  | A sound is a Resource whose content is primarily intended to be rendered as audio. For example — a music playback file format, an audio compact disc, and recorded speech or sounds  | son                   | Ressource principalement disponible en format audio. Par exemple : un fichier permettant d'entendre une pièce musicale, un disque compact audio ou l'enregistrement de la parole | звук                    | Ресурс, в первую очередь предназначенный для прослушивания. Например, формат музыкально воспроизводимого файла, аудио компакт диск, записанные речь или звуковое сопровождение                               |

| ID   | ISO English Language |  | ISO French Language |   | ISO Russian Language    |  |
|------|----------------------|--|---------------------|---|-------------------------|--|
|      | Term                 | Definition   | Term                | Definition  | Term                    | Definition   |
| T011 | still image          | A static visual representation   | image fixe          | Représentation visuelle statique  | статическое изображение | Статическое визуальное представление   |
| T012 | text                 | A text is a resource whose content is primarily words for reading. For example — books, letters, dissertations, poems, newspapers, articles, archives of mailing lists | texte               | Ressource dont le contenu consiste en mots: livres, magazines, journaux, poèmes, messages d'une liste de diffusion, etc | текст                   | Ресурс, в первую очередь предназначенный для чтения. Например, книги, письма, диссертации, стихи, газеты, статьи, архивы адресных списков. Обратите внимание, что факсимиле или фотокопии текстов относятся к жанровым текстам |

Приложение В  
(справочное)

## Концептуальная карта части 3 стандарта

Эта концептуальная карта указывает тип элементов данных, используемых в основном прикладном профиле MLR.



**Приложение С**  
**(справочное)**

**С.1 Схема перехода между Метаданными образовательного ресурса (LOM) и MRL**

ISO/IEC 19788 базируется на принципе оптимальной совместимости с IEEE 1484.12.1—2002 стандарта IEEE «Метаданные образовательного ресурса (LOM)». В приведенной ниже таблице указывается, какие LOM-элементы могут быть представлены с использованием элементов MRL, введенных в этой части ISO/IEC 19788. Для получения информации о том, как указать язык, используемый в символической строке, см. пункт 7 стандарта ISO/IEC 19788-1 Framework.

| LOM    |                        | MRL                           |             | Примечание   |
|--------|------------------------|-------------------------------|-------------|--|
| Number | Name                   | Identifier                    | Name        |  |
| 1.1    | Identifier             | ISO_IEC_19788-3:2011::DES400  | identifier  | Рекомендуется использование формальной системы идентификации   |
| 1.2    | Title                  | ISO_IEC_19788-2:2011::DES0100 | title       |  |
| 1.3    | Language               | ISO_IEC_19788-3:2011::DES0500 | language    |  |
| 1.4    | Description            | ISO_IEC_19788-3:2011::DES0200 | description |  |
| 1.5    | Keyword                | ISO_IEC_19788-2:2011::DES0300 | subject     | Используйте 9.2, когда в LOM 9.1 значением является «Дисциплина»   |
| 1.6    | Coverage               | ISO_IEC_19788-2:2011::DES1400 | coverage    |  |
| 2.3.2  | Entity                 | ISO_IEC_19788-2:2011::DES0200 | creator     | Когда значение роли в LOM 2.3.1 «Автор»  |
| 2.3.2  | Entity                 | ISO_IEC_19788-2:2011::DES0500 | publisher   | Когда значение роли в LOM 2.3.1 «Издатель»   |
| 2.3.2  | Entity                 | ISO_IEC_19788-2:2011::DES0600 | contributor | Когда значение роли в LOM 2.3.1 не «Автор» и не «Издатель»   |
| 2.3.3  | Date                   | ISO_IEC_19788-3:2011::DES0100 | date        |  |
| 4.1    | Format                 | ISO_IEC_19788-3:2011::DES0300 | format      |  |
| 4.3    | Location               | ISO_IEC_19788-3:2011::DES400  | identifier  | Рекомендуется использование формальной системы идентификации   |
| 5.2    | Learning Resource Type | ISO_IEC_19788-3:2011::DES0700 | type        | Когда значение LOM 1.8 Уровень Объединения превышает 1 (атомарное), тип может отражать, что: например, при использовании DCMI Тип Словарь типов метаданных Dublin Core следует перевести как T001 Collection |
| 6.3    | Description            | ISO_IEC_19788-2:2011::DES1500 | rights      |  |
| 7.2    | Resource               | ISO_IEC_19788-3:2011::DES600  | source      | Когда значение типа в LOM 7.1 — «основано на»  |
| 7.2    | Resource               | ISO_IEC_19788-2:2011::DES1300 | relation    | Когда значение типа в LOM 7.1 — не «основано на»   |
| 9.2.2  | Term                   | ISO_IEC_19788-2:2011::DES0300 | subject     | Используйте 9.2, когда в LOM 9.1 значением является «Дисциплина»   |

## С.2 Схема перехода между терминами Метаданных Дублинского ядра и MRL

| Термины<br>Метаданных<br>Дублинского<br>ядра | MRL                           |             | Примечание   |
|--|-------------------------------|-------------|--|
| title  | ISO_IEC_19788-2:2011::DES0100 | title       | Значение должно быть предусмотрено, по крайней мере, в одном из этих элементов данных: title, subject or description   |
| creator                                      | ISO_IEC_19788-2:2011::DES0200 | creator     | Значение должно быть предусмотрено, по крайней мере, в одном из этих элементов данных: creator, publisher or contributor   |
| subject                                      | ISO_IEC_19788-2:2011::DES0300 | subject     | Значение элементов данной спецификации является ключевым словом или индексом ключевого слова из классификации или контролируемого словаря.<br>Значение должно быть предусмотрено, по крайней мере, в одном из этих элементов данных: title, subject or description |
| description                                  | ISO_IEC_19788-3:2011::DES0200 | description | Отчет об основе содержания образовательного ресурса.<br>Значение должно быть предусмотрено, по крайней мере, в одном из этих элементов данных: title, subject or description   |
| publisher                                    | ISO_IEC_19788-2:2011::DES0500 | publisher   | Значение должно быть предусмотрено, по крайней мере, в одном из этих элементов данных: creator, publisher or contributor   |
| contributor                                  | ISO_IEC_19788-2:2011::DES0600 | contributor | Значение должно быть предусмотрено, по крайней мере, в одном из этих элементов данных: creator, publisher or contributor   |
| date   | ISO_IEC_19788-3:2011::DES0100 | date        | День или период времени, связанный с событием в жизненном цикле образовательного ресурса   |
| type   | ISO_IEC_19788-3:2011::DES0700 | type        | Без изменений; для информации о формате, таких как тип MIME, использовать формат ( <b>format</b> ) элемента данных   |
| format                                       | ISO_IEC_19788-3:2011::DES0300 | format      | Формат файла, физической среды или размера образовательного ресурса  |
| identifier                                   | ISO_IEC_19788-3:2011::DES400  | identifier  | Обязательный к использованию   |
| source                                       | ISO_IEC_19788-3:2011::DES600  | source      | Идентичный   |
| language                                     | ISO_IEC_19788-3:2011::DES0500 | language    | Если код языка доступен, то используют стандарт ISO 639-2, если нет, то используется ISO 639-3   |
| relation                                     | ISO_IEC_19788-2:2011::DES1300 | relation    | Этот элемент данных используют, чтобы указать связи элемента помимо источника (например, ссылку, соответствие, альтернативный формат или версию, предпосылку и т.д.)   |
| coverage                                     | ISO_IEC_19788-2:2011::DES1400 | coverage    | Идентичный   |
| rights                                       | ISO_IEC_19788-2:2011::DES1500 | rights      | Обязательный к использованию.<br>Юрисдикция может иметь одну или более областей, определенных юридически. Если необходимо констатировать более чем одну юрисдикцию, этот элемент данных может повторяться  |

**Приложение ДА**  
**(справочное)**

**Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов  
межгосударственным стандартам**

Таблица ДА.1

| Обозначение ссылочного международного стандарта   | Степень соответствия | Обозначение и наименование межгосударственного стандарта   |
|---|----------------------|--|
| ISO 639-2:1998  | —                    | *  |
| ISO 639-3:2007  | —                    | *  |
| ISO 8601:2004   | —                    | *  |
| ISO/IEC 10646:2003  | —                    | *  |
| ISO/IEC 19788-1   | MOD                  | ГОСТ 33247—2015 (ISO/IEC 19788-1:2011) «Информационные технологии. Обучение, образование и подготовка. Метаданные для образовательных ресурсов. Часть 1. Структура»    |
| ISO/IEC 19788-2   | IDT                  | ГОСТ ISO/IEC 19788-2—2015 «Информационные технологии. Обучение, образование и подготовка. Метаданные для образовательных ресурсов. Часть 2. Элементы Дублинского ядра» |
| <p>* Соответствующий межгосударственный стандарт отсутствует. До его утверждения рекомендуется использовать перевод на русский язык данного международного стандарта.</p> <p><b>П р и м е ч а н и е</b> — В настоящей таблице использованы следующие условные обозначения степени соответствия стандартов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- MOD — модифицированные стандарты;</li> <li>- IDT — идентичные стандарты.</li> </ul> |                      |  |

## Библиография

- [1] *CanCore Guidelines for the Implementation of Learning Object Metadata* (IEEE 1484.12.1-2002) written by Norm Friesen, Sue Fisher, and Anthony Roberts Version 2.0, March 24, 2006 (Руководящие принципы для применения Метаданных Образовательного ресурса (IEEE 1484.12.1-2002) авторства Norm Friesen, Sue Fisher и Anthony Roberts версия 2.0, 24 марта 2006 г.)
- [2] *DCMI Type Vocabulary*. Available at <http://dublincore.org/documents/dcmi-type-vocabulary/> (Инициативы метаданных Dublin Core. Словарь типов. Доступен по ссылке <http://dublincore.org/documents/dcmi-type-vocabulary/>)
- [3] *MIME Media Types*. Available at <http://www.iana.org/assignments/media-types/> (Типы медиа данных MIME. Доступно по ссылке <http://www.iana.org/assignments/media-types/>)
- [4] IEEE 1484.12.1-2002, *IEEE Standard for Learning Object Metadata* (IEEE 1484.12.1-2002 Стандарт по метаданным образовательных ресурсов)
- [5] IETF RFC 2141 *URN Syntax*, May 1997 (Положения URN, май 1997 г.)
- [6] IETF RFC 3652 *Handle System Protocol (version 2.1) Specification (DOI)*, November 2003 (Спецификации протокола ручного ввода, версия 2.1, ноябрь 2003 г.)
- [7] IETF RFC 3986 *Uniform Resource Identifier (URI): Generic Syntax*, January 2005 (Общий синтаксис Уникального идентификатора ресурса, январь 2005 г.)
- [8] IETF RFC 4122 *A Universally Unique Identifier (UUID) URN Namespace*, July 7, 2005 (Универсальный уникальный идентификатор уникального имен ресурса (URN), 7 июля 2005 г.)
- [9] ISO 2108:2005 *Information and documentation — International standard book number (ISBN)* (Информация и документация — Международный стандартный книжный номер)
- [10] ISO 3297:2007 *Information and documentation — International standard serial number (ISSN)* (Информация и документация. Международный стандартный номер серийного издания (ISSN))
- [11] ISO 3901:2001 *Information and documentation — International Standard Recording Code (ISRC)* (Информация и документация. Международный стандартный регистрационный код (ISRC))
- [12] ISO 10957:2009 *Information and documentation — International standard music number (ISMN)* (Информация и документация. Международный стандартный номер музыкальных публикаций (ISMN))
- [13] ISO 15706-1:2002 *Information and documentation — International Standard Audiovisual Number (ISAN) — Part 1: Audiovisual work identifier* (Информация и документация. Международный стандартный аудиовизуальный номер. Часть 1. Аудиовизуальный идентификатор работы)
- [14] ISO 15706-2:2007 *Information and documentation — International Standard Audiovisual Number (ISAN) — Part 2: Version identifier* (Информация и документация. Международный стандартный аудиовизуальный номер. Часть 2. Версии идентификаторов)
- [15] ISO 15836:2009(E), *Information and documentation — The Dublin Core metadata element set* (Информация и документация. Набор элементов метаданных Dublin Core)
- [16] ISO/IEC JTC1/SC 36 N1051 *Use Cases for Metadata for Learning Resources*, August 8, 2005 (Варианты использования метаданных для образовательных ресурсов)
- [17] ISO/IEC JTC1 SC36 N0871 and WG4 N0127. *Final Report on the "International LOM Survey"* (Финальный доклад на «Международном отчете о LOM»)
- [18] *Getty Thesaurus of Geographic Names*. Available at [http://www.getty.edu/research/conducting\\_research/vocabularies/tgn/](http://www.getty.edu/research/conducting_research/vocabularies/tgn/) (Тезаурус географических наименований. Доступно по ссылке [http://www.getty.edu/research/conducting\\_research/vocabularies/tgn/](http://www.getty.edu/research/conducting_research/vocabularies/tgn/))

---

УДК 681.118.087:006.354

МКС 35.240.99  
03.100.30

IDT

Ключевые слова: прикладной профиль, элемент метаданных, спецификация группы элементов данных, атрибут, значение атрибута

---

Редактор *Л.В. Коретникова*  
Технический редактор *В.Н. Прусакова*  
Корректор *С.В. Смирнова*  
Компьютерная верстка *Е.О. Асташина*

Сдано в набор 01.10.2018. Подписано в печать 24.10.2018. Формат 60×84<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Гарнитура Ариал.  
Усл. печ. л. 3,26. Уч.-изд. л. 2,70.

Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

---

Создано в единичном исполнении ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» для комплектования Федерального информационного фонда стандартов, 117418 Москва, Нахимовский пр-т, д. 31, к. 2.  
[www.gostinfo.ru](http://www.gostinfo.ru) [info@gostinfo.ru](mailto:info@gostinfo.ru)